

**COMUNICACION EN LA DECADA DEL 90****8**

Establecer la agenda de comunicación hasta el año 2000 no es tarea fácil. Pero es más difícil ejecutarla. ¡Valga el intento!

Gino Lofredo, Paul Little, Juan Díaz Bordenave, Marco Encalada, Jack Laufer, Attilio Hartmann, Simón Espinosa.

RADIO POPULAR**46**

La radio puede ser llamada popular, participativa, libre, pirata, interactiva. Eso sí, este medio se identifica cada vez más con los sectores pobres-pobres.

Robert White, Tomás Borge, Hernando Bernal, Pedro Sánchez, Eduardo Vizer, David Landesman.



ENTREVISTA A: FRANCOIS NORDMANN UNESCO - PIDC Juan Braun	42
RADIO, MITOS Y LEYENDAS Francisco Ordóñez	68

NOTICIAS	2
NUEVAS TECNOLOGIAS	4
ACTIVIDADES DE CIESPAL	6
LIBROS	71

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

Carta del editor

La década del 80 —la década perdida según muchos científicos sociales— se caracterizó por la dispersión de los comunicadores tercermundistas, la falta de nuevas teorías e investigaciones y la ausencia casi total de financiamiento substancial para los proyectos progresistas, los que producen cambios estructurales, dan resultados y ayudan a los pobres-pobres. Claro, hay un retorno a la Democracia pero dentro del marco de una feroz Deuda Externa. Y aparece el SIDA.

La década del 90 debe ser diferente ¡No más retro-

cesos! Los comunicadores tienen que ayudar atacando los temas centrales que destruyen nuestras culturas: Deuda externa, ecología, narco-droga; apuntalando las frágiles democracias, los derechos humanos; utilizando mucho mejor la comunicación popular y alternativa y las nuevas tecnologías. Hay que establecer una agenda de trabajo. Agruparse. ¡La unión hace la fuerza!

¡Feliz década!

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla Jarrín, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Jorge Merino. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Gian Calvi (Brasil);

Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Diego Echeverría (Chile). Servicios Especiales de IPS. Chasqui es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania Federal. Apartado 584. Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 524-177.

Hernando Bernal

Requiem por Sutatenza

Radio Sutatenza, la escuela radiofónica de mayor impacto en la región y tal vez en el mundo, dejó de difundir sus mensajes que cambiaron la mentalidad de miles de campesinos. ¿Las causas? Muchas. Amén.

HISTORIA

Sutatenza es una aislada población situada en la cordillera occidental del Departamento Colombiano de Boyacá. Es también el nombre de una **Emisora** que difundió programas culturales y educativos durante cuarenta años y que dio origen al movimiento de radiodifusión educativa en América Latina. Corresponde además a una **estrategia de comunicación social para el Desarrollo** que ha sido ampliamente difundida y evaluada, mediante diferentes estudios y análisis científicos realizados por Universidades Internacionales y Centros de Investigación Social mundialmente conocidos.

En 1989 Sutatenza volvió a ser noticia: Desapareció del dial de la radiodifusión colombiana y sus potentes equipos de transmisión pasaron a ser propiedad de la Cadena Caracol, el grupo radial más poderoso de Colombia.

Muchos se preguntan: ¿Qué pasó? ¿A qué se debió esta situación? ¿Cuáles fueron los factores que silenciaron a Sutatenza? ¿Qué quedó de Acción Cultural Popular (ACPO), la Fundación dueña de este poderoso instrumento? y por último ¿Quién va a suplir la ausencia de una estrategia de comunicación orientada hacia la promoción, organización y desarrollo social y económico del campesino colombiano?

Hernando Bernal, colombiano. Consultor Internacional en comunicación y educación.

LOS PRIMEROS PASOS

Acción Cultural Popular nace como Fundación en 1948, por voluntad de los campesinos de Sutatenza. Ellos, conjuntamente con el entonces joven sacerdote José Salcedo, quien había sido nombrado "coadjutor" de la parroquia del mismo nombre, adelantaron los experimentos de comunicación social y le dieron vida jurídica al ente estatutario que desde entonces se denominó "Acción Cultural Popular".

El campesino colombiano de mediados del siglo era un conjunto poblacional amplio que representaba aproximadamente el 70 por ciento de la población del país.

Colombia era por ese entonces un país rural, con algunos centros urbanos por desarrollarse y comenzaba a despertar del letargo centenario en que estaba sumido por más de cuatro siglos de atraso y aislamiento. El año 1948 marca para el país su real inserción al siglo XX; el 9 de Abril ocurre una de las mayores y más significativas insurrecciones de carácter masivo, motivada por el asesinato del líder popular Jorge Gaitán en pleno centro de Bogotá; Ello causó el incendio en grandes zonas considerables de esa ciudad y la muerte de miles de personas.

El tránsito de Colombia hacia la modernización fue producto de una decisión programada y realizada por las clases dominantes y los Gobiernos. Sin embargo causó profundos impactos sociales que confluyen en la "Epoca de la Violencia", caracterizada por conflictos permanentes en la distribución del poder político entre los partidos tradicionales, el Liberal y el Conservador. Tras este episodio apareció la guerrilla organizada según el modelo Castrista. Estos fenómenos se complican finalmente por el auge del narcotráfico con sus secuelas de terrorismo, grupos de auto-defensa y paramilitares, el común denominador de la problemática en los tiempos actuales.

De doce millones de habitantes, (siete eran campesinos), a comienzos de los años cincuenta Colombia salta a más de 30 millones de habitantes en la actualidad. De ellos solo 8 millones pueden denominarse campesinos.



El campesino colombiano recuerda con pesar a la cadena Sutatenza

nos. Esto significa que el número absoluto de campesinos se ha mantenido más o menos constante, pero ha variado radicalmente su peso proporcional.

ESTRATEGIA

La estrategia de comunicación social que estructuró Radio Sutatenza, se basó en la cojunción de los medios, utilizados en forma sistemática y combinada, reforzados por la comunicación interpersonal y apoyados por procesos de organización comunitaria, con el objeto de lograr modificaciones y cambios en los comportamientos y las actitudes. La Escuela Radiofónica nunca fue ni ha sido solamente un radiotransistor que trata de suplir a un maestro y un estudiante que trata de aprender una lección. Desde el comienzo de su operación era además un conjunto de medios, grandes y pequeños que servían para aclarar y complementar el mensaje educativo (libros, cartillas, folletos, volantes, tableros, audiovisuales, etc.), utilizados por grupos de campesinos adultos, que muy pronto adquirieron sentido de pertenencia y se identificaron comunitariamente como grupos de acción en un movimiento social de vastas proporciones. Además contaron siempre con el apoyo de auxiliares inmediatos, dirigentes, líderes y promotores, que actuaron como el componente interpersonal del sistema y que necesariamente tuvieron que ser entrenados, capacitados, apoyados y supervi-

sados a través de una red de interacción y administración, con niveles locales, regionales y centrales.

FILOSOFIA

El objeto de esta operación no solo se remitió a la educación formal, si bien se le dio énfasis al concepto de una alfabetización funcional, que más que enseñar a deletrear palabras estaba orientada a descifrar e interpretar el mundo, para comprenderlo, cambiarlo, utilizarlo, perfeccionarlo y "cultivarlo" y "pastorearlo". El currículum de este nuevo tipo de educación, que posteriormente fue calificado como "no-formal", se componía de "nociones" que no solo pretendían ser conceptos, sino principalmente "categorías mentales" o pautas de pensamiento y de comportamiento, cuya configuración permitiría al hombre adulto no solo interpretar su mundo y su contexto social de una forma diferente; sino que le favorecían prever y calcular los resultados de sus acciones; apreciar el enorme valor de una ciencia y tecnología, cuyos valores no solo son los foráneos sino principalmente los acumulados por la experiencia centenaria de la historia de cada comunidad.

El currículum social de la denominada "Educación Fundamental Integral" estaba orientado en su totalidad a la solución de los problemas concretos

de las comunidades campesinas, en asuntos tales como: Nutrición, vivienda, servicios públicos y comunales, salud preventiva y curativa, incremento de las capacidades de comunicación humana, organización y desarrollo comunitario, participación en la vida política, creación de empresas y actividades productivas, defensa del suelo y los recursos naturales, cooperativismo, fomento del ahorro y la inversión, defensa de la familia, promoción de la mujer y defensa de la dignidad del ser humano en su naturaleza integral.

Acción Cultural. Por estas razones Radio Sutatenza y su componente educativo nunca se definieron solo en términos de educación formal —con su connotación muy precisa y claramente delimitada a los contextos escolarizados— sino en el ámbito de una "acción cultural" cuya característica esencial es ser "popular"; es decir basada en el reconocimiento de los valores del pueblo mismo, nunca considerado como masa o sujeto impersonal, sin rostro y sin nombre; o como muchedumbre para ser solo conducida y utilizada; sino como sujeto y protagonista de su propia historia. Puesto que para algunos se trataba de crear un nuevo ordenamiento social, dicha acción fue tildada de "subversiva"; ACPO aceptó esa crítica en la medida que se trataba no de derrumbar estructuras sociales periféricas, sino de cambiar la esencia misma de la relación social haciendo valer efectivamente el sentido de la persona como sujeto activo, consciente y participante; pero nunca en el sentido de inducir el desplazamiento de órdenes establecidos mediante sistemas de terrorismo o de lucha armada.

Voces Múltiples — Ideología. Demasiado apretada es la síntesis de una filosofía social, sobre la cual se han escrito libros, múltiples artículos, folletos y libretos. Filosofía que además pretendía traducirse en 19 horas diarias de programación radial, si bien nunca se logró a cabalidad. Conceptos y contenidos que dieron origen a programas tan concretos como el de la Biblioteca Campesina con más de cien títulos al alcance no solo de la mentalidad, sino principalmente del bolsillo de los pobres y marginados. Su lanzamiento se hizo cambiando "un libro por un huevo". Algunos de ellos fueron



La experiencia de ACPO enfatizó el concepto de una alfabetización funcional

tan exitosos que el tiraje de sus múltiples ediciones sobrepasó el medio millón de ejemplares, como en el caso de "La Madre y el Niño", un texto elemental de educación sexual y de dignificación de la mujer, con ideas claras sobre la responsabilidad de los cónyuges en la procreación.

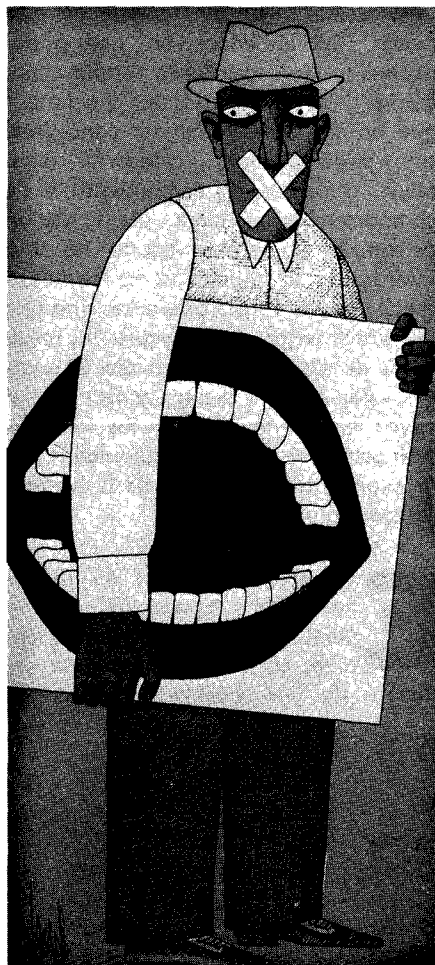
Esta filosofía también fue una realidad con la publicación semanal del Periódico "El Campesino", que en sus épocas de gran influencia alcanzó a distribuir 120.000 ejemplares, que llegaban hasta los lugares más remotos y aislados del país, con un contenido informativo no en búsqueda de "chivas periodísticas" o de "historias truculentas", que solo motivan al crimen, al apetito morboso y a la violencia sin límites; sino de comentario sereno y reposado, para que el lector no solo analizara su propia historia, sino que tratara de cumplir su misión como sujeto social.

Este trabajo ha repicado durante cuarenta años de acción constante y decidida y que como una gota de agua que cae incesantemente, ha penetrado en la roca de la indiferencia social y preparó el camino para cambios fundamentales cuya dimensión solo se percibe en el momento actual, mediante los indicadores de un crecimiento sostenido, pero vapuleado por los conflictos y contradicciones sociales que agitan lo más profundo de la realidad colombiana.

POR QUE NACE Y POR QUE MUERE

Radio Sutatenza nace como una respuesta de comunicación social, ideada por los mismos campesinos, paralela al proceso de incorporación de este grupo al desarrollo del país; Sutatenza muere cuando se generalizan los signos nefastos del narcotráfico y se amplía la corrupción administrativa y deterioro moral que cambian la fase ética de la nación. Sutatenza vinculó su acción educativa y cultural al desarrollo socio-económico del país. De su humilde cuna salta muy pronto a una sede en Bogotá, a pesar de la oposición de los grupos de poder. Posteriormente es aceptada y ayudada, con algunas excepciones, por los Gobiernos del Frente Nacional, cuya coalición bipartidista dura hasta 1986. Pero, las diferencias políticas y la hegemonía del poder de un solo partido, vuelven a afectar a Sutatenza.

Sutatenza nace cuando la fe del país en el desarrollo del sector agropecuario era una meta y un propósito nacional. Fue por ese entonces la primera, de una serie grande de instituciones tanto del sector oficial como del privado, que decidió conseguir y emplear recursos no solo para favorecer la producción de alimentos, sino para luchar en favor de la dignificación del hombre del campo. Con su actividad permanente y continuada logró dar categoría al título de "campesino", que en ese entonces era considerado como un epíteto que



connotaba vulgaridad e ignorancia. Inyectó "orgullo a presión" en la mente de los hombres del campo y los hizo conscientes de que su acción económica era y ha sido la base de la economía del país. Sutatenza muere cuando el fracaso de la economía cafetera hace tambalear el futuro económico del país; pero también cuando hay conciencia sobre la necesidad de sustituir las fuentes de producción agropecuaria por la agroindustria y el procesamiento de alimentos.

Sutatenza nace con el auspicio de una Iglesia Católica Tradicional, motivada solamente por el servicio al prójimo y por una acción pastoral de estirpe providencial y paternalista. Crece con el apoyo de las parroquias y de los párrocos y pastores del país, muchos de ellos campesinos y comprometidos con la realidad de su pueblo. Muy pronto se incorpora, dentro de su orientación filosófica a las corrientes pre-conciliares —con Le Bret, Francois Houtart, Camilo Torres y Veckemens— que propician el desarrollo humano como expresión de la voluntad divina y se predica la necesidad de una Teología de las Realidades Temporales. Sufre el enorme empuje de los movimientos post-conciliares y solo muy tímidamente hace algún eco de la Teología de la Liberación. Llega al máximo de su influencia el 23 de Agosto de 1968, en el cual el Papa Paulo Sexto, en el Campo de San José, en Mosquera, bendice sus nuevos y potentes transmisores y los lega a los campesinos, como un recuerdo permanente y dinámico de educación y cultura para hacer eficiente el mensaje de optimismo y superación que encierran las páginas de la Encíclica "Populorum Progressio".

Principia a declinar a mediados de los años setentas, cuando conjuntamente el Gobierno y la Jerarquía Eclesiástica le cierran todas las fuentes de ayuda y la conminan a reducir su poder e influencia. Las causas de una y otra decisión es mejor que las averiguen y expliquen otros. Muere, finalmente, al mismo tiempo que el Gobierno se niega a admitir la gestión mediadora de la Jerarquía de la Iglesia Católica en la solución de los conflictos con la guerrilla; y cuando paralelamente se acepta la negociación de otra cadena radial —todavía no tan potente e influyente— por parte de grupos cristianos no católicos, para que —así pareciera— supla con su mensaje teológico el enorme vacío que deja Sutatenza. Mientras tanto los Obispos claman en vano que se les de acceso como Jerarquía al uso y utilización de los medios de comunicación. Piezas sueltas en el mosaico histórico, que posiblemente puedan armar con mayor acierto otros críticos de la historia. Pero signos de los tiempos que tienen que ser motivo de análisis y de cuyo significado solo podrán opinar con objetividad personas menos comprometidas.

CONCLUSIONES.

Es muy compleja y de múltiples dimensiones la etiología del "silencio de Radio Sutatenza". Se pueden aducir razones de carácter personal y anecdótico, que son las que llaman más la atención porque constituyen aquellos que sirve para dar sal y pimienta a las charlas de salón o a los conventillos donde florece el chisme y se denigra a los protagonistas. Se aduce como causa la personalidad carismática vertical del líder y fundador de la obra, Monseñor Salcedo, quien al haber impuesto sus ideas en contra de la voluntad de algunos miembros muy poderosos del ala conservadora de la jerarquía eclesiástica colombiana, de algunos miembros no menos poderosos del "establishment" económico y político vinculados con el manejo de los medios y, principalmente, en contra de algunos mandos medios burocráticos que realmente manejan los detalles que entorpecen el desarrollo del país, se granjeó la animadversión y el encono de muchos. Bastante hay de cierto en esta afirmación.

Otros quizás profundicen en razones históricas de mayor envergadura porque, ciertamente, los eventos que constituyen el rompecabezas social y económico del país dan materia suficiente para múltiples hipótesis y conjeturas. Quizás algunos crean que es preciso mirar los aspectos ideológicos, porque ACPO y Sutatenza pueden haber pecado de suma ingenuidad al creer que es posible el desarrollo humano como base del desarrollo económico y social y al no haber to-

mado una posición más decisiva dentro de las múltiples alternativas políticas que plantea el diario confrontamiento político. Posición que ACPO ha defendido con entereza porque su misión es el desarrollo humano y no la utilización de los medios en favor de una u otra posición partidista.

Pero, quizás lo más fácil y lo más sencillo sea reconocer simplemente que Radio Sutatenza cumplió su misión y que lo mismo que cualquier obra humana tuvo su nacimiento, muy humilde, se desarrolló en forma ejemplar, llegó a su cenit y logró iniciar a nivel continental movimientos educativos y culturales de honda repercusión humana y social.

Decayó tal vez porque su poder de influencia excedió su capacidad de generar los fondos de su propia operación, debido en parte al rechazo de ciertos sectores del "establishment" político, religioso y económico que temieron en demasía su excesivo arraigo en el medio rural. Y finalmente se silenció en la esperanza de un resurgir cuando nuevas circunstancias o posibilidades, como realmente está ocurriendo en la actualidad, lo permitan. Resurgir sí pero en forma diferente, es decir sin la concentración de poder e influencia que tuvo en el pasado.

Sus equipos pasaron a otras manos, pero su nombre permanece como propiedad inalienable de los campesinos colombianos, que siempre la recordarán con orgullo y con el enorme aprecio de lo que les significó como compa-

ñía en su vasta soledad cotidiana; como guía y orientación en los momentos de duda; como amigo respetuoso, generoso y siempre listo a dar el consejo apropiado; y como reto y acicate para que se incorporaran a la historia del país, no como espectadores, sino como autores y protagonistas.

LECCIONES APRENDIDAS.

Son muchas las lecciones que se pueden aprender del silenciamiento de Radio Sutatenza a saber:

En primer lugar, es casi imposible hacer comprender a muchos de los estamentos nacionales, que los medios pueden cumplir una acción educativa solamente y que es preciso apoyarlos en esta tarea. Más aún, cuando el poder e influencia del medio llega a tener dimensión de cubrimiento para todo el país. Los sectores políticos y religiosos conservadores son extremadamente sensibles en este aspecto.

En segundo lugar, pareciera que la forma de cubrimiento es más manejable en términos económicos, cuando se logra no a través de una o pocas emisoras muy potentes, sino mediante el establecimiento de cadenas de emisoras pequeñas y, en lo posible, con administraciones descentralizadas pero coordinables.

En tercer lugar, la renuencia de ACPO para fortalecer su propia organización de base local, aspecto que se había logrado en forma intensiva durante los años sesenta, pero que se desmontó en forma intencional a partir de los setenta, tuvo un influjo negativo en lo relativo a ejercer la influencia necesaria para sortear los momentos de crisis. Es este quizás uno de los aspectos más importantes, pero también más debatibles, dentro de lo que significa el establecimiento de una estrategia de medios para la educación popular.

En cuarto lugar, es necesario tener en cuenta que debido a factores personales, el liderazgo de la Institución estuvo muy vinculado a la persona del líder dirigente y solo ahora, en el proceso de reconstrucción de la Fundación Acción Cultural Popular que se ha iniciado a partir de mediados de 1989, se han logrado vincular nuevos cuadros dirigentes. ■



Requiem por Sutatenza

Revista CHANNELS